

Porównanie tłumaczeń Psalmów 71:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Boże, uczyłeś mnie od mojej młodości* I aż dotąd opowiadam o Twoich cudach. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ty mnie, Boże, uczyłeś od młodości I aż dotąd opowiadam o Twych cudach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Boże, uczyłeś mnie od mojej młodości i dotąd głoszę twoje cudowne dzieła.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Boże! uczyłeś mię od młodości mojej, i opowiadam aż po dziś dzień dziwne sprawy twoje.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Boże, uczyłeś mię z młodości mojej i aż dotąd będę opowiadał cuda twoje.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Boże, Ty mnie uczyłeś od mojej młodości, i do tej chwili głoszę Twoje cuda.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Boże, uczyłeś mnie od młodości mojej, A ja aż dotąd oznajmiam cudowne sprawy twoje.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Boże, uczyłeś mnie od mojej młodości i dotąd głoszę Twoje cudowne czyny.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Boże, pouczałeś mnie od młodości i dotąd głoszę Twoje cuda.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Już od młodości mojej uczyłeś mnie, o Boże, i aż do tej chwili rozślawiam przedziwne dzieła Twoje.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хай його ім'я буде благословенне на віки, його ім'я перебуватиме перед сонцем. І в ньому поблагословляться всі племена землі, всі народи назвуть його блаженним.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Boże, nauczałeś mnie od mej młodości i aż dotąd wygłaszam Twoje cuda.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Boże, uczysz mnie już od mej młodości, ja zaś do tej pory opowiadam o twych zdumiewających dziełach.

¹⁾ <x>290 46:4</x>